

Curriculum Vitae
Dr. Deborah Giustini
UK Leadership in Education Awards Programme (LEAP) Higher Education
Association (HEA) Fellow

ACADEMIC EMPLOYMENT

- 2023- Assistant Professor in Intercultural Communication for Business, Management, and Organizations, College of Humanities and Social Sciences, *Hamad Bin Khalifa University*.
- 2023- Honorary Research Fellow in Interpreting Studies, Interpreting Studies Research Group, *KU Leuven*.
- 2021– Postdoctoral Fellow and Lecturer in Japanese Studies, Humanities and Social Sciences Group, *KU Leuven*.
- 2023
- 2020– Postdoctoral Research Fellow, Laboratory for Economics of Innovation, Institute for Statistical Studies and Economics of Knowledge, *Higher School of Economics*.
- 2021
- 2020– Visiting Assistant Professor and Research Fellow in Japanese Studies, Humanities and Social Sciences Group, *KU Leuven*.
- 2021
- 2016– Teaching Assistant and adjunct lecturer, Department of Sociology, School of Social Sciences and Humanitarian and Conflict Response Institute, *The University of Manchester*.
- 2020

RESEARCH GROUPS MEMBERSHIPS

Member of the Centre for Translation Studies (CETRA), Faculty of Arts, KU Leuven.

Member of the Interpreting Studies Research Group, Faculty of Arts, Antwerp Campus, KU Leuven.

SAFE-AI (Stakeholders Advocating for Fair and Ethical AI in Interpreting) Stakeholder Assembly Member; coordinated by Middlebury Institute of International Studies at Monterey.

Member of the Practice Theory Consortium and Research Group, Centre for Practice Theory, Faculty of Arts and Social Science and Lancaster University Management School, Lancaster University.

Member of the Research Group on Artificial Intelligence: Beyond the hype, LUISS University Management School.

FELLOWSHIPS AND AWARDS

2022 Visiting Research Fellowship at Innovation, Knowledge and Organisational Networks research unit (IKON) Warwick Business School, University of Warwick.

2020 Leadership in Education Awards Programme (LEAP), UK Higher Education Association, Full Fellowship (FHEA).

2017 Leadership in Education Awards Programme (LEAP), UK Higher Education Academy, Associate Fellowship (AFHEA).

2016 Research fellowship in Sociology, Tokyo University of Foreign Studies, Tokyo, Japan.

2016 Research fellowship (fieldwork-based), United Nations, IMO, Professional Delegation and Interpreting Division, London headquarters.

2015 Research fellowship in Sociology, Sophia University, Tokyo, Japan.

EDUCATION

2014-2018 PhD in Sociology, *The University of Manchester*. Result: A1 (no corrections).

2011-2013 2-year MA in Translation and Interpreting Studies. University of International Studies (UNINT), Rome, Italy. Result: 110/110, cum laude.

2008-2011 BA (Hons) in Modern Languages and Intercultural Mediation. La Sapienza University of Rome, Italy. Result: 110/110, cum laude.

PUBLICATIONS

a) Academic peer-reviewed papers and reviews

Giustini, D. (2025, in preparation for *The Journal of Management Studies* – writing workshop hosted by the University of Yokohama). Shaping the Unseen: Exploring Managerial Practices of Invisible Work Dynamics in the Japanese Interpreting Industry.

Giustini, D. and Dastyar, V. (2024, forthcoming). Critical AI Literacy for Interpreting in the age of AI. *Interpreting & Society*.

Giustini, D. (2024, forthcoming, invited review): Temporary and Gig Economy Workers in China and Japan, edited by Huiyan Fu, *Journal of Development*.

Giustini, D. (2024, forthcoming). The Burden of Language and Intercultural Understanding: Gendered Implications of Technologized Practices in the UK Home Office's Asylum Backlog Case. *Just. Journal of Language Rights & Minorities*, 3.2.

Giustini, D. (2024, forthcoming). Performing political reparation: Public service interpreters' dispersed practices for social justice. *Linguistica Antverpiensa New Series – Themes in Translation Studies*, Vol. 23.

Giustini, D. (2024). "You can book an interpreter the same way you order your Über": (Re)interpreting work practice and digital labour platforms. Special Issue of *Perspectives: Studies in Translation Theory and Practice*: "Mean Machines? Technological (R)evolution and Human Labour in the Translation and Interpreting Industry", edited by Tieber, M. and Baumgarten.

Giustini, D. (2023). Embedded strangers in one's own job? Freelance interpreters' invisible work: a practice theory approach. *Work, Employment and Society*, 37(4), 952-971.

Giustini, D. (2023). 'They Wouldn't Mind Pushing People Off the Bus': Exploring Power in Practice Theory through the Work of Simultaneous Interpreters. *Sociological Research Online*, 28(2), 422-441.

Boéri, J, and Giustini, D. (2023). Qualitative research in crisis: A narrative-practice methodology to delve into the discourse and action of the unheard in the COVID-19 pandemic. *Qualitative Research*. <https://doi.org/10.1177/14687941231155620>

Boéri, J., & Giustini, D. (2022). Localizing the COVID-19 pandemic in Qatar: interpreters' narratives of cultural, temporal and spatial reconfiguration of practice. *The Journal of Internationalization and Localization*, 9(2), 139-161.

Giustini, D. (2021). "The whole thing is really managing crisis": Practice theory insights into interpreters' work experiences of success and failure. *The British Journal of Sociology*, 72(4): 1077-1091. DOI: 10.1111/1468-4446.12843.

Giustini, D. (2021). *Haken* conference interpreters in Japan: exploring status through the sociology of work and of professions. *Interpreting & Society*, 2(1): 3-31.

Giustini, D. (2020). Crises? What crises? Conceptualising breakdowns in practice theory. *The European Sociologist*, Special Issue *Pandemic (Im)possibilities*, 45(1), n.p.

Giustini, D. (2020). Interpreter training in Japanese higher education: An innovative method for the promotion of linguistic instrumentalism?. *Linguistics and Education*, 56, 1-14.

Giustini, D. (2019) "I thought I could get away from gender discrimination": linguistic instrumentalism and self-actualisation of female interpreters in temporary employment in Japan. *Japan Forum*, 33(4), 522-552.

Giustini, D. (2019). "It's not just words, it's the feeling, the passion, the emotions": an ethnography of affect in interpreters' practices in contemporary Japan. *Asian Anthropology*, 18(3), 186-202.

Giustini, D. (2017). Conversing with Pioneer Interpreters: The Past and Present of Interpreting Training in Japan. *Revue Internationale d'Études en Langues Modernes Appliquées*, 10(Special), 50-60.

(b) Book chapters

Giustini, D. (2025, invited chapter). *Digital Interpreting Work in Posthuman Multilingual Societies*. In Baumgarten, S., Bahadır-Berzig, Ş, and Pacheco Aguilar, R. (Eds.) *Posthumanist Thinking in Translation and Interpreting Studies: Humans, Machines and Epistemic Change*. John Benjamins.

Giustini, D. (2024, forthcoming). Interpreting one's way through the gig economy: Neoliberal shifts and the platformization of interpretation work. In Daghigh, A.L., and Shuttleworth, M. *Translation and Neoliberalism*. Springer.

Giustini, D., & Nicolini, D. (2024). How to use practice theory in ethnographic work. In *Conference Proceedings of the 7th Educational Ethnography Conference of Flensburg University*. Verlag.

Giustini, D. (2024). Exploring the influence of EU institutions on remote interpreting: A practice-based epistemological perspective. In Monzó-Nebot, E. and Lomeña-Galiano, M. (Eds.) *Critical Approaches to Institutional Translation and Interpreting: Challenging Epistemologies*. Routledge.

Giustini, D. (2023). Deconstructing the En-Gendering Mechanisms of Interpreting Technologies: A posthumanist feminist inquiry. In Monzó-Nebot, E. and Tasa, V. (Eds.) *Gendered Technology in Translation and Interpreting: Centering rights in the development of language technologies*. Routledge.

Giustini, D. (2023). Towards a sociological redressing of interpreters' (in)visible work. In Freeth, P. J. and Treviño, R. O. (Eds.) *Beyond the translator's invisibility: Critical reflections and new perspectives*. Leuven University Press.

Giustini, D. (2022). Covid-19 and the reconfiguration of materiality in interpreters' practices: Is technology biting back?. In Cheung, A. and Liu, K. (Eds.) *Translation and Interpreting in the Age of Covid-19: Challenges and Opportunities*. Springer, pp. 197-213.

Giustini D. (2021). Conference interpreting: A female profession? In Federici, E. and Maci, S. (eds) *Gender issues: Translating and mediating languages, cultures and societies*. Linguistic Insights – Studies in Language and Communication (Vol. 281). Peter Lang, pp. 246-270.

(c) Media outlets, magazines, newspapers, and other publications

(2022) The language industry, automation, and the price of finding the right words. Issue 21, *Futures of Work*. Bristol University Press. Available at: <https://futuresofwork.co.uk/2022/02/10/the-language-industry-automation-and-the-price-of-finding-the-right-words/>

(2022) Platform workers to be seen and heard. *Future of Work Visions*. Reshaping Work. Available at: <https://reshapingwork.net/future-of-work-blogs/>

(2020) The politics of interpreting affect, in *Discover Society*. Available at: <https://discoversociety.org/2020/05/06/on-the-frontline-the-politics-of-interpreting-affect/>

(2020) Interpreting the COVID-19 crisis, in *Everyday Society*, The British Sociological Association. Available at: <https://es.britisoc.co.uk/interpreting-the-covid-19-crisis/>

(2022) Gender inequality and invisible work in the platform economy, in UK Women's Budget Group Series "*Women and the Economy*". Available at: <https://wbq.org.uk/blog/gender-inequality-and-invisible-work-in-the-platform-economy/>

(2020) Giustini, D. and Fanasca, M. Il Giappone che tiene indietro le donne, in *InGenere – Data, Politics, Gender Issues*. Available at: <http://www.ingenere.it/articoli/giappone-tiene-indietro-le-donne>

(2019). And still we earn less: The gender pay gap in the UK, in the UK Women's Budget Group Series "*Women and the Economy*". Available at: <https://wbq.org.uk/blog/and-still-we-earn-less-the-gender-pay-gap-in-the-uk/>

(2019). Confusion of Donald Trump's Italian interpreter goes viral – why some jobs are meant to be invisible, in *The Conversation*, October edition.

(2019). Two Cases of Transformative Practice on Labour and Women in Italy, in *Women's Budget Group Second Call for Evidence for the Commission on a Gender Equal Economy: Transformative Policies and Practices*. Available at: https://wbq.org.uk/wp-content/uploads/2019/06/DGiustini_proposal_Gender-equality-in-Italy.pdf

(2019). Interpreting the Tokyo 2020 Olympic Games. *International Institute for Asian Studies-The Newsletter*, 84, 11-12.

(2019). Confusion of Donald Trump's Italian interpreter goes viral – why some jobs are meant to be invisible, in *The Conversation*; republished by *National Post*.

(2019). A praxeological and methodological quest: Capturing invisible expertise, in *Practice Theory Methodologies*. Available at: <https://practicetheorymethodologies.wordpress.com/2019/08/27/deborah-giustini-a-praxeological-and-methodological-quest-capturing-invisible-expertise/>

Giustini, D., and Matanle, P. (2019). *The First and Second Sexism revisited: Uncovering Societal, Cultural and Emotional Biases in the Japanese workplace*. *International Institute for Asian Studies-The Newsletter*, 84 (Spring), 14-14. Also republished in: White Rose Research Online, <http://eprints.whiterose.ac.uk/148325/>

(2018). Gender equality in the Japanese and British workplace: A neoliberal mask for economic growth?, in the UK Women's Budget Group Series "*Women and the Economy*". Available at: <https://wbq.org.uk/blog/gender-equality-in-the-japanese-and-british-workplace-a-neoliberal-mask-for-economic-growth/>

(2017) A Tale of Two Fields: Doing Research on Interpreting in Japan, in *American Association of Translation e-magazine* (ATA). Available at: <http://www.ata-divisions.org/ID/deborah-giustini-a-tale-of-two-fields/>

(d) Media interviews

06/10/2022. Invited on expert list for the “Dag van de freelancer”, October 6th 2022, Greenhouse BXL in Diegem.

11/2022. Invited comment on the World Employment Confederation (WEC) and the International Organization of Employers (IOE) report (2022) “Diverse forms of work in the platform economy”, article “Platformwerk onder de loep van de werkgevers”: <https://nextconomy.be/2022/11/platformwerk-onder-de-loep-van-de-werkgevers/>

Cited as expert in report “Freelance Management Systemen in België”: <https://nextconomy.be/2022/10/download-onderzoeksrapport-fms-kan-je-nog-zonder/>

21/07/2022. Interview for Link Us: “The future of work - a new study on freelancers in the platform and gig economy”: <https://linkus.eu/blog/hr-staff-recruiting/study-gig-freelance-economy>

14/07/2022. Interview for Nextconomy: “Wat betekenen platformen voor hooggeschoolde freelancers? Interview met Dr. Deborah Giustini”: <https://tinyurl.com/2p94wpzh>

EDITORIAL WORK

Giustini, D., and Jiménez-Andrés, M. (Eds.). (2026). Special Issue on Language Rights and Technologies. *Just. Journal of Language Rights & Minorities*.

Giustini, D. (Ed.). (proposed for 2025). Special Issue on Interpreting as a Social Practice. *Interpreting and Society: An Interdisciplinary Journal*.

Giustini, D. and Gu, C. (Eds.). 2019. Negotiating Power in Translation and Interpreting: Agency, Representation, Ideology. Special Issue of *New Voices in Translation Studies Journal*, Vol. 20.

RESEARCH PRESENTATIONS

(a) Conference presentations (selection)

19-18/09/2023. InDialog4 – ENPSIT. Ghent University, Belgium: European Network for Public Service Interpreting and Translation: “Multiplicity in Medical and Mental Health Interpreting in Qatar during the Covid-19 pandemic crisis: A narrative-practice approach”.

6-8/07/2023. 9th EGOS (European Group for Organizational Studies) Colloquium, University of Cagliari: “‘We’re not a plug-and-play feature’: Materializing conflictual change at the crossroads of organizations and the digitalization of simultaneous interpreting work.”

25-27/05/2023. The 6th International Conference on Non-Professional Interpreting and Translation (NPIT6), University of Cyprus: “‘You can book an interpreter the same way you order your Uber’: Work and ethics in the gig economy for interpreting services.”

08/12/2022. The Third HKBU International Conference on Interpreting and Technology: Interplay and Transformation, Hong Kong Baptist University: “Working from home in the Covid-19 pandemic: the impact of technologies on interpreters’ practice and narratives.”

18-19/11/2022. International Practice Theory Gathering, Lancaster University. Organiser, presenter, and discussant of “Management” practice theory section.

2-3/07/2022. [Panel organiser, presenter and discussant]. Asian Studies Conference Japan, Sophia University, Tokyo: "Practising gendered forms of work in Japan's labour landscape: The case of female interpreters".

25-28/8/2021. [Chair, panel organiser and presenter] European Association for Japanese Studies (EAJS) International Conference, University of Ghent: "Trajectories and practices of temporary employment in the Japanese economy for linguistic services. The case of interpreting".

14-17/09/2021. The International Association for Translation and Intercultural Studies (IATIS) 7th International Conference, Universitat Pompeu Fabra: "It's not just words, it's the feeling, the passion, the emotions": Epistemologies of affect in interpreters' professional practices".

24-25/03/2021. 11th International Translation Conference, "COVID-19 and Current Changes in Translation and Interpreting Studies", Hamad Bin Khalifa University: "Interpreters' narratives and practices of the Covid-19 pandemic".

20-23/08/2019. European Sociological Association Conference 2019, The University of Manchester: "Avoiding Future Imaginaries Of Professional Failure And Shame: The Relationality Between Temporality and Teleo-affectivity In Interpreters' Professional Practice".

5-7/9/2018. British Association for Japanese Studies 2018 International Conference, The University of Sheffield: "'I thought I could get away from gender discrimination': linguistic instrumentalism and self-actualisation of female interpreters in temporary employment in Japan".

30/6/2018. International Symposium on Gender Studies, Birkbeck University of London: "Women and Workplace in Japan: Interpreting as a practice of long-term resistance".

23-24/11/2017. 2nd International Laboratory of Interpreter-Mediated Interactions Conference on Power and Ideology in Interpreter-Mediated Contexts, University of International Studies: "Practising professional status, power and gender in the interpreting market".

30/8-2/9/2017. European Association for Japanese Studies (EAJS) International Conference, Universidade Nova of Lisbon: "A practice perspective of gender, body and mind narratives of interpreters in contemporary Japan".

16/5/2017. North West Doctoral Training Partnership Consortium, The University of Manchester: "Double issue, double effort: Doing ethnography in a niche market. The case of interpreting".

4-6/7/2016. British Sociological Association (BSA) Conference 2016, University of Bristol: "Conference interpreting as a social practice: Crisis, creation, adjustment in a professional context."

19/5/2016. Breaking Boundaries - Sociological Studies Postgraduate Conference, The University of Sheffield: "Interpreting as a social practice".

3/7/2015. VI International Symposium for Young Researchers in Translation, Interpreting, and Intercultural Studies, Universitat Autònoma de Barcelona: "Towards a sociology of interpreting through practice theory".

26/6/2015. Creative Intentions Conference – Emerging Sociological Research from North West Doctoral Training Partnership Consortium Institutions, The University of Manchester: "Towards a Sociology of Interpreting – The Embedded Strangers".

(b) Invited panel, seminar, and workshop presentations

17-19/04/2024. 2nd International Conference – Translation & Cultural Sustainability: Challenges and New Avenues, University of Salamanca: "Gender and social rights in translation and interpretation technology" by **Deborah Giustini**, Esther Monzó-Nebot and Maria García González.

24-25/09/2023. Georgetown University Qatar: Center for International and Regional Studies (CIRS), **Deborah Giustini** and Julie Boéri, “Cross-cultural and cross-linguistic landscapes of Qatar: A narrative-practice methodology. The Narratives of Language Landscapes in Qatar.”

01/06/2023. Multi-Stakeholder Meeting on Gendered Technology, Law, and Translation. University of Valencia and Universitat Jaume I: “Deconstructing the En-Gendering Mechanisms of Interpreting Technologies: A posthumanist feminist inquiry.”

06/04/2023. Faculty and Community Seminar Series on Interpreting Studies and Practice, University of Massachusetts Amherst: You can book an interpreter the same way you order your Uber: (Re)interpreting work and digital labour platforms”.

20/09/2022. Innovation, Knowledge and Organisational Networks (IKON) Unit, Warwick Business School, University of Warwick, and KU Leuven, Humanities and Social Sciences Group: “How to use practice theory in ethnographic work”.

19/07/2022. Innovation, Knowledge and Organisational Networks (IKON) Unit and Industrial Relations Research Unit (IRRU), Warwick Business School, University of Warwick: “Embedded strangers in one’s own job? Interpreters’ invisible work: a practice theory approach.”

01/12/2021. KU Leuven. Seminar on qualitative and quantitative methodology for the Humanities and Social Sciences Group.

24/3/2021. KU Leuven. Seminar on qualitative interviews in social research for the Humanities and Social Sciences Group.

04/12/2020. Joint opening seminar National Research University Higher School of Economics, OECD, and George Washington University.

5/12/2018. University of Manchester, School of Social Sciences, e-learning programme for Social Sciences research dissertation. Workshops and practical training in qualitative methodology for UG3 students in Social Sciences: “Qualitative Data Analysis” and “Using NVivo”.

3/12/2018. University of Manchester: “Research impact through presenting at academic conferences”.

(c) Invited lectures

18/05/2023. Adam Mickiewicz University, Lecture series *Research uses of social practice theory*, Department of Social Practice Theory and Research, Faculty of Sociology: “How to use practice theory in ethnographic work”.

25/11/2020. KU Leuven, Humanities and Social Sciences Group: “The Invisible Labour of the Embedded Strangers: Towards a Sociology of Interpreting”.

15/06/2018. University of Sheffield, East Asian Studies Research Group: “Working as an interpreter in Japan: behind the scenes of a social and professional practice”.

29/11/2017. KU Leuven, East Asian Studies Research Unit: “*We sat with kings and ministers, now we sit in a booth*: A genealogical analysis of the practice of interpreting in Japan’s labour market”.

29/01/2016. Tokyo University of Foreign Studies, School of Intercultural Communication: “The work of conference interpreters as a social practice”.

(d) Keynote lectures

15th April 2019. University of Turin: “I work, therefore I am: Female interpreters practising in and against a gendered workplace”.

GRANTS AND AWARDS

Grant (in preparation for 2025 call). Fonds Wetenschappelijk Onderzoek – Vlaanderen (FWO, Research Foundation Flanders), Wetenschappelijke Onderzoeksgemeenschap (Scientific Research Network), in collaboration with institutional partners: KU Leuven, Utrecht University, Antwerp University, Tilburg University.

Grant (writing retreat). Funded by The TRAP Lab (Translation and Postmonolingualism) Department of Translation and Communication Universitat Jaume I, and the University of Valencia (May 28, 2023 - June 2, 2023).

Completed project. KU Leuven. International mobility grant K214422N FWO – Research Foundation Flanders.

Completed postdoctoral project. Internationalisation and Mobility Grant of the Higher School of Economics.

Completed research – PhD. Period of grant awards 2014-2018. Name of Funding organizations: The University of Manchester School of Social Sciences (Fieldwork grant 2015-2016); Japan Foundation Endowment Committee (Grant 566 0415); The Great Britain Sasakawa Foundation (Grant 4802); John Crump Studentship (grant awarded twice 2017 and 2018); Arts and Humanities Research Council (writing retreat bursary).

Conferences, talks, seminars grants. Period of grant awards 2014-2022. Name of funding organisations: FWO – Research Foundation Flanders; Japan Foundation; Toshiba Foundation; Embassy of Japan in the UK; the University of Manchester School of Social Sciences; The Fran Trust Foundation; Arts and Methods@Manchester; Economic and Social Research Council (ESRC); North West Doctoral Training Partnership Consortium (NWDTPC); the British Association for Japanese Studies.

Research dissemination, research events organisation. Period of grant awards 2014-2022. Name of funding organisations: Arts and Methods@Manchester Researcher-led initiatives; North West Doctoral Training Partnership Consortium (NWDTPC); Economic and Social Research Council (ESRC); Centre for Translation and Interpreting Studies, the University of Manchester; Japan Foundation.

EDITORIAL BOARD MEMBERSHIPS

- 2023- Editorial Board Member of *Sociology* (SAGE).
- 2023- Editorial Board Member of *Sociological Research Online* (SAGE).
- 2022- International Editorial Board Member of *The British Journal of Sociology* (WILEY).
- 2021- Executive Council Member of the International Association of Translation and Intercultural Studies (IATIS).
- 2020- Editorial Board Member of *Interpreting & Society* (SAGE).

TEACHING EXPERIENCE

2023- HAMAD BIN KHALIFA UNIVERSITY

Graduate level, Master of Arts in Intercultural Communication

- ICC 605 Intercultural Communication in Organizations: Consulting & Management
- ICC 603 Intercultural Communication in the Community: Mediation & Interpreting
- ME 613 Social and Economic Development Theory
- ICC 690 Intercultural Communication Internship

2020-2023 KU LEUVEN

Module leader and lecturer undergraduate courses:

F0TF3B Modern Japans III: Taalbeheersing (Contemporary Japanese III: Language Proficiency)
F0YK7A Close Reading en kritisch bediscussiëren van nieuw onderzoek in Japan (Close Reading and critical discussion of state-of-the-art in research on Japan)
F0TD3A Binnen- en buitenlandse politiek van Japan (Japan's domestic and foreign policy)
F0TG0A Economische ontwikkelingen van Japan (Japan's economic development)
F0YK8A Leerstoel Konishi BA seminarie (Social science research – BA level, Konishi Chair)

Module leader and lecturer postgraduate courses:

F0UV5A Politics and Society in Japan: A Historical and Comparative Perspective A
F0BN9A Politics and Society in Japan: A Historical and Comparative Perspective B
N0A54A Transnational and Global Perspectives on East Asia: Policy, Society and Methodologies
F0UV2A Leerstoel Satsuma I (Social science research I – MA level, Satsuma Chair)
F0YM4A Leerstoel Satsuma II (Social science research II – MA level, Satsuma Chair)

2016-2020 THE UNIVERSITY OF MANCHESTER

Module leader and lecturer undergraduate courses:

Engaging with social research
Social research dissertation

Teaching assistant undergraduate courses:

Work, Organisations and Society
Work, Economy and Society
Contemporary Social Thought
Media, Culture and Society
Critical Approaches to Management of Humanitarian Operations

MENTORING EXPERIENCE

Advisor at 34th Research Summer School in Translation Studies (CETRA) 2023, KU Leuven, Belgium. 28 August 2023 – 9 September 2023.

Advisor at the 33rd Research Summer School in Translation Studies (CETRA). KU Leuven, Belgium. 22 August 2022 – 2 September 2022.

Advisor at 17th European Association for Japanese Studies (EAJS) Workshop for Doctoral Students, Ghent University, August 2023 (forthcoming).

Advisor at 16th European Association for Japanese Studies (EAJS) Workshop for Doctoral Students, KU Leuven, 25-28 August 2021.

ORGANISATIONAL EXPERIENCE

40th EGOS Colloquium (sub-theme: Practice Theory), University of Milan, 4-6 July 2024.

3rd International Practice Theory Gathering, Lancaster University. 16-17 November 2023.

12th International Translation Conference, Translation and Interpreting Institute (TII), College of Humanities and Social Sciences, HBKU. 15-16 March 2023.

2nd International Practice Theory Gathering, Lancaster University. 18-19 November 2022.

British Sociological Association – Early Career Forum “Why languages matter: workshop on translation, interpreting and multilingualism in sociology”. [rescheduled due to Covid-19].

The UK Economic and Social Research Council (ESRC) 2019 Festival of Social Sciences, 2 November 2019.

International Conference in Interpreting and Translation Studies (IPCITI) *Negotiating Power in Translation and Interpreting: Agency, Representation, Ideology* organized by the University of Manchester, in partnership with Dublin City University, Heriot-Watt University, and the University of Edinburgh, 26-27 October 2018.

The University of Manchester Postgraduate Conference: *Sociology and Intellectual Craftsmanship*, The University of Manchester. June 2017.

Trajectories 2016: North West Doctoral Training Consortium Conference, The University of Manchester. June 2016.

ADMINISTRATIVE ROLES

- 2023- Internship Coordinator for Master of Arts in Intercultural Communication (MAIC), HBKU.
- 2023- Chairing activities for theses defense (MA level), College of Humanities and Social Sciences, HBKU.
- 2023- Member of Master of Arts in Intercultural Communication (MAIC) – Admissions Committee, HBKU.
- 2022-2024 Member of Diversity and Inclusivity Faculty Team, KU Leuven.
- 2021-2024 Member of Curriculum Commission, KU Leuven.
- 2021-2024 Member of Quality Assurance Method for Cooperation, Reflection and Action, KU Leuven.
- 2021-2024 Member of Research Programme Committee, KU Leuven.
- 2020-2021 Member of Examination and Graduation Committee, Higher School of Economics.
- 2018-2020 Peer-to-Peer Career Development, The University of Manchester.
- 2016-2020 Peer-to-Peer Mentoring for new PhD students, The University of Manchester.
- 2016-2018 Representative for Teaching Assistant matters, The University of Manchester.
- 2014-2015 Representative for PGR matters, The University of Manchester.

MEMBERSHIP OF ACADEMIC AND PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

The European Association for Japanese Studies (EAJS)

Chartered Institute of Linguists (CIOL)

International Association for Translation and Intercultural Studies (IATIS)

British Sociological Association (BSA); Work, Employment and Economic Life Study Group (WEEL)

European Sociological Association (ESA)

European Group for Organizational Studies (EGOS)

The British Universities Industrial Relations Association (BUIRA)

IT SKILLS

General: MICROSOFT OFFICE™, Adobe systems
Data analysis: NVivo, Atlas.ti, Dedoose
Digital learning: Blackboard Learn, Canvas, Toledo, Collaborate
Marketing: Mailchimp, CSS, SEO
Communications: CISCO WebEx, Microsoft Teams, Skype for Business, Zoom
SAAS (translation and interpreting): SDL Trados Studio, Multiterm, Wordfast, KUDO, Interprefy, Interactio, Voiceboxer, Zoom

CONTINUOUS PROFESSIONAL DEVELOPMENT

2018 – 2020: Japanese Language Proficiency Certification – Japanese for Academic and Business Purposes, Manchester Metropolitan University.

04-05/10/2023, Intercultural Communication and Collaboration Forum (ICCF), Qatar Foundation partner universities: Georgetown University, VCUArts, Northwestern University, Weill Cornell Medicine, A&M Texas, Carnegie Mellon University.

12-14/07/2022, Warwick Summer School on Practice and Process Studies, University of Warwick.

Selection of CPD courses:

- CITI Program - Social & Behavioral Research, Completion of research ethics training for social sciences research as set under HBKU requirements.
- Zoom - Webinar "Using language interpretation for your meeting or webinar", Upskilling in the organization and performance of remote interpreting events to teach students the state of the art in the language industry.
- CFAST - Canvas Instructional Design Principles in Practice, HBKU, Updating skills in design of syllabus template and other customizable placeholders, aligned with the Quality Matters (QM) standards.
- Training workshops series, UK Data Service, Workshop completed: 1. Data management basics: Introduction to data management and sharing; 2. Data management basics: Ethical and legal issues in data sharing; 3. Statistical disclosure control methods for Census data; 4. Safe Research training.
- Training course "Elements of AI", Leuven.AI Research Centre, KU Leuven
- Artificial Intelligence for the Humanities and Social Sciences, KU Leuven
- Data and Project Management, KU Leuven – Research Foundation Flanders
- Force Survey and Annual Population Survey online workshop (using R, Stata, and SPSS), UK Data Service and Office for National Statistics
- R Essential Skills, Cathie Marsh Institute for Social Research (CMI), The University of Manchester
- Labour sociology and economics workshops at (i) KU Leuven Center for Sociological Research (CESO); (ii) Centre for Employment Relations, Innovation and Change, Leeds University Business School; (iii) Centre for Sustainable Work and Employment Futures (CSWEF), University of Leicester
- ESRC – The University of Manchester Humanities Researcher Development, Business collaboratories for Early Career Researchers training programme
- BBC – Inside Edge Media Training, the Economic and Social Research Council (ESRC)
- Methods@Manchester Workshop on Dedoose for qualitative data analysis
- Research Ethics and Fieldwork Training at The Cathie Marsh Institute for Social Research (CMI), The University of Manchester

REFERENCES

Upon request.